



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 13 marca 2014 r. (24.03)
(OR. en)**

**6992/1/14
REV 1**

**PUBLIC 16
INF 48**

NOTA

Dotyczy: MIESIĘCZNY WYKAZ AKTÓW RADY – PAŹDZIERNIK 2013 r.

Niniejszy dokument stanowi wykaz aktów przyjętych przez Radę w październiku 2013 r.^{1 2}

Niniejszy dokument podaje informacje odnoszące się do przyjęcia aktów ustawodawczych, w tym:

- datę przyjęcia,
- odnośne posiedzenie Rady,
- numer przyjętego dokumentu,
- odniesienie do Dziennika Urzędowego,
- obowiązujące zasady głosowania, wyniki głosowania oraz w stosownych przypadkach objaśnienia głosowania i oświadczenia opublikowane w protokole posiedzenia Rady.

¹ Z wyjątkiem niektórych aktów o ograniczonym zakresie, takich jak decyzje proceduralne, mianowania, decyzje organów ustanowionych na mocy umów międzynarodowych, szczegółowe decyzje budżetowe, itp.

² W przypadku aktów ustawodawczych przyjętych w drodze zwykłej procedury ustawodawczej mogą wystąpić różnice między datą posiedzenia Rady, na którym dany akt został przyjęty, a faktyczną datą samego aktu, ponieważ akty ustawodawcze przyjmowane w drodze zwykłej procedury ustawodawczej są uznawane za przyjęte dopiero wtedy, gdy zostaną podpisane zarówno przez przewodniczącego Rady, jak i przewodniczącego Parlamentu Europejskiego oraz sekretarzy generalnych obu instytucji.

Niniejszy dokument zawiera także informacje na temat przyjęcia aktów o charakterze nieustawodawczym, które Rada postanowiła podać do wiadomości publicznej.

Jest dostępny również na internetowej stronie Rady:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts?lang=pl>

Dokumenty wymienione w wykazie są również dostępne w publicznym rejestrze dokumentów Rady pod adresem: <http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register>

Niniejszy dokument służy wyłącznie celom informacyjnym. Autentyczne są jedynie protokoły posiedzeń Rady, dostępne na stronie Rady:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=pl>

INFORMACJE NA TEMAT AKTÓW PRZYJĘTYCH PRZEZ RADĘ W PAŹDZIERNIKU 2013 R.

3260. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAWY WEWNĘTRZNE), które odbyło się w Luksemburgu w dniach 7 i 8 października 2013 r.

AKTY USTAWODAWCZE

AKT	DOKUMENT	TRYB GŁOSOWANIA	WYNIK GŁOSOWANIA
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/48/UE z dnia 22 października 2013 r. w sprawie prawa dostępu do adwokata w postępowaniu karnym i w postępowaniu dotyczącym europejskiego nakazu aresztowania oraz w sprawie prawa do poinformowania osoby trzeciej o pozbawieniu wolności i prawa do porozumiewania się z osobami trzecimi i organami konsularnymi w czasie pozbawienia wolności Dz.U. L 294 z 6.11.2013, s. 1–12	PE-CONS 40/13	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu z wyjątkiem: Wstrzymały się: BE Nie uczestniczyły w przyjęciu: DK, IE i UK
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1051/2013 z dnia 22 października 2013 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 562/2006 w celu ustanowienia wspólnych zasad tymczasowego przywracania w wyjątkowych okolicznościach kontroli granicznej na granicach wewnętrznych Dz.U. L 295 z 6.11.2013, s. 1–10	PE-CONS 30/13	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu Nie uczestniczyły w przyjęciu: DK, IE i UK

Oświadczenie Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji

Parlament Europejski, Rada i Komisja wyrażają zadowolenie z powodu przyjęcia rozporządzenia zmieniającego kodeks graniczny Schengen w celu ustanowienia wspólnych zasad tymczasowego przywracania w wyjątkowych okolicznościach kontroli granicznej na granicach wewnętrznych oraz rozporządzenia w sprawie ustanowienia mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen.

Instytucje te są zdania, że nowe mechanizmy stanowią właściwą odpowiedź na apel Rady Europejskiej zawarty w jej konkluzjach z dnia 24 czerwca 2011 r. o zwiększenie współpracy i wzajemnego zaufania między państwami członkowskimi w strefie Schengen oraz o skuteczny i niezawodny system monitorowania i oceny pozwalający egzekwować wspólne zasady oraz ulepszać, dostosowywać i rozszerzać kryteria oparte na dorobku prawnym UE, któremu to apelowi towarzyszyło przypomnienie, że należy skutecznie i spójnie zarządzać zewnętrznymi granicami UE, wspólnie ponosząc za to odpowiedzialność, działając solidarnie oraz praktycznie współpracując.

Stwierdzają, że przedmiotowa zmiana kodeksu granicznego Schengen zwiększy koordynację i współpracę na szczeblu Unii, gdyż z jednej strony zapewni kryteria warunkujące ewentualne przywracanie przez państwa członkowskie kontroli granicznych, a z drugiej – stworzy unijny mechanizm pozwalający reagować na prawdziwie krytyczne sytuacje, gdy zagrożone będzie ogólne funkcjonowanie obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych.

Podkreślają, że nowy system oceny jest mechanizmem unijnym, że obejmie wszystkie aspekty dorobku Schengen oraz wymagać będzie uczestnictwa ekspertów z państw członkowskich, Komisji i ze stosownych agencji UE.

Rozumieją, że ewentualne przyszłe wnioski Komisji w sprawie zmiany przedmiotowego systemu oceny będą przedkładane do konsultacji Parlamentowi Europejskiemu, tak by przed przyjęciem ostatecznej wersji tekstu można było w jak najszerszym zakresie uwzględnić jego opinię.

Oświadczenie Komisji w sprawie art. 33a – procedura komitetowa

Komisja podkreśla, że systematyczne powoływanie się na art. 5 ust. 4 akapit drugi lit. b) rozporządzenia 182/2011 (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13) jest sprzeczne z literą i duchem tego rozporządzenia. Odwołanie do tego przepisu musi być związane z konkretną potrzebą odstąpienia od zasady, zgodnie z którą Komisja może przyjmować projekt aktu wykonawczego, w przypadku gdy nie została wydana opinia. Jako że jest to wyjątek od zasady ogólnej ustanowionej w art. 5 ust. 4, nie można postrzegać korzystania z akapitu drugiego lit. b) jedynie jako „swobody decyzyjnej” prawodawcy, lecz przepis ten należy interpretować w sposób zawężający, a w związku z tym korzystanie z niego musi być uzasadnione.

Oświadczenie Republiki Chorwacji

Chorwacja popiera przyjęcie wniosku w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 562/2006 w celu ustanowienia wspólnych zasad tymczasowego przywracania w wyjątkowych okolicznościach kontroli granicznej na granicach wewnętrznych.

Uznając znaczenie przyjęcia i wejścia w życie proponowanego rozporządzenia, a także jakości prawodawstwa UE, Chorwacja jest zdania, że chorwacka wersja tekstu nie jest zgodna ze standardową terminologią używaną w Republice Chorwacji, a zatem pragnie złożyć zastrzeżenie językowe.

Aby uniknąć ryzyka niewłaściwego stosowania prawodawstwa Unii, Chorwacja oczekuje, że Sekretariat Generalny Rady jak najszybciej wdroży procedurę sprostowania chorwackiej wersji językowej tego rozporządzenia.

Oświadczenie Grecji

Grecja od samego początku popierała apel Rady Europejskiej zawarty w jej konkluzjach z dnia 24 czerwca 2011 r. a dotyczący zacieśnienia współpracy i wzajemnego zaufania między państwami członkowskimi strefy Schengen. Popiera także ustanowienie skutecznego i wiarygodnego mechanizmu monitorowania i oceny, aby wzmocnić zarządzanie strefą Schengen, zważywszy na to, że zewnętrznymi granicami Europy należy zarządzać skutecznie i spójnie, kierując się wspólną odpowiedzialnością, solidarnością i w ramach praktycznej współpracy.

Grecja chce jednak podkreślić swoje stanowisko, co do skreślenia odniesienia do „zamknięcia konkretnego przejścia granicznego” w motywie 8 (dawnym motywie 5a) wniosku dotyczącego rozporządzenia zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 562/2006 w celu ustanowienia wspólnych zasad dotyczących tymczasowego przywrócenia w wyjątkowych okolicznościach kontroli granicznej na granicach wewnętrznych.

Grecja stale podkreślała, że zalecenie zamknięcia konkretnego przejścia granicznego jest przesadnym i nieproporcjonalnym środkiem nieprzynoszącym żadnej konkretnej wartości dodanej. Co więcej, należy zauważyć, że w wielu przypadkach przejścia graniczne są ustanawiane na podstawie dwustronnych porozumień z państwami trzecimi. Mogłoby to mieć negatywne skutki dla stosunków państw członkowskich z państwami trzecimi.

Poza tym Grecja chce ponownie zaznaczyć, że otwieranie i zamykanie przejść granicznych podlega kompetencjom państw członkowskich zgodnie z art. 77 ust. 4 TFUE.

Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1082/2013/UE z dnia 22 października 2013 r. w sprawie poważnych transgranicznych zagrożeń zdrowia oraz uchylająca decyzję nr 2119/98/WE
Dz.U. L 293 z 5.11.2013, s. 1–15

PE-CONS 29/13

Większość
kwalifikowana

Wszystkie państwa
członkowskie
głosowały za
przyjęciem aktu

Oświadczenie Komisji

W przypadku gdy ocena ryzyka poważnego transgranicznego zagrożenia dla zdrowia wychodzi poza zakres mandatu agencji Unii, Komisja zobowiązuje się uzyskać taką ocenę ryzyka od grup ekspertów.

Komisja w pierwszej kolejności skontaktuje się z komitetami naukowymi ustanowionymi decyzją Komisji 2008/721/WE z dnia 5 sierpnia 2008 r. w sprawie utworzenia struktury doradczej komitetów naukowych i ekspertów w dziedzinie bezpieczeństwa konsumentów, zdrowia publicznego i środowiska oraz uchylającą decyzję 2004/2010/WE.

Jeżeli potrzebna będzie konkretna wiedza specjalistyczna, która nie będzie bezpośrednio dostępna w strukturach doradczych komitetów naukowych, a będzie tego wymagał pilny charakter sprawy, Komisja niezwłocznie poinformuje o tej potrzebie państwa członkowskie i odpowiednie organy naukowe, aby pomogły wskazać poszukiwanych przez nią ekspertów. Komisja następnie powoła ekspertów, którzy przyczynią się do przeprowadzenia niezbędnej oceny ryzyka.

Komisja zadba o niezależność ekspertów przeprowadzających tę ocenę zgodnie z ze swoimi przepisami wewnętrznymi.

Oświadczenie Luksemburga

Luksemburg wyraża ubolewanie, że odniesienia do komitetów naukowych Komisji w kontekście oceny ryzyka poważnego transgranicznego zagrożenia dla zdrowia zostały wykreślone z wersji przedłożonej Radzie do zatwierdzenia.

Niewystarczające jest włączenie oświadczenia przedstawiającego zobowiązanie Komisji, by korzystać z usług tych komitetów w formie załącznika do decyzji, gdy należałoby usankcjonować ich bezdyskusyjną rolę i wiedzę fachową w samej decyzji, jak dzieje się w przypadku odnośnych i właściwych agencji Unii Europejskiej.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1318/2013 z dnia 22 października 2013 r. w sprawie zmiany rozporządzenia Rady (WE) nr 1217/2009 ustanawiającego sieć zbierania danych rachunkowych o dochodach i działalności gospodarczej gospodarstw rolnych we Wspólnocie Europejskiej Dz.U. L 340 z 17.12.2013, s. 1–6	PE-CONS 32/13	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu
Stanowisko w sprawie projektu budżetu korygującego nr 7 do budżetu ogólnego na rok 2013 – Ogólne zestawienie dochodów – Zestawienie wydatków wg sekcji – Sekcja III – Komisja	DAB 7/2013	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu z wyjątkiem: Wstrzymały się: SE i UK Przeciw: NL

Jednostronne oświadczenie Austrii

Decyzja Austrii w sprawie budżetu korygującego nr 7/2013 pozostaje bez uszczerbku dla finansowania uruchamiania środków z Fundusz Solidarności Unii Europejskiej (FSUE) w przyszłości.

W związku z tym Austria podkreśla, że decyzję dotyczącą swojego stanowiska w sprawie budżetu korygującego nr 5/2013 podjęła na podstawie informacji otrzymanych od Komisji Europejskiej w dokumencie COM(2013) 258, przy założeniu że środki na płatności służące uruchomieniu FSUE są finansowane z istniejących marginesów przewidzianych w ramach pułapu płatności wieloletnich ram finansowych.

AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM

AKT	DOKUMENT
Konkluzje Rady o współpracy między stroną internetową europejskiej sieci sądowej w sprawach karnych a portalem „e-Sprawiedliwość”	13407/13
2013/496/EU: Decyzja wykonawcza Rady z dnia 7 października 2013 r. w sprawie poddania 5-(2-aminopropyl)indolu środkom kontroli Dz.U. L 272 z 12.10.2013, s. 44–45	13590/13

Decyzja Rady z dnia 7 października 2013 r. dotycząca zawarcia Umowy między Unią Europejską a Republiką Zielonego Przylądka o readmisji osób przebywających nielegalnie Dz.U. L 282 z 24.10.2013, s. 13–14	13569/13
Decyzja Rady dotycząca zawarcia Umowy między Unią Europejską a Republiką Zielonego Przylądka w sprawie ułatwień w wydawaniu wiz krótkoterminowych obywatelom Republiki Zielonego Przylądka i Unii Europejskiej Dz.U. L 282 z 24.10.2013, s. 1–2	13594/13
Rozporządzenie Rady (UE) nr 1053/2013 z dnia 7 października 2013 r. w sprawie ustanowienia mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen oraz uchYLENIA decyzji komitetu wykonawczego z dnia 16 września 1998 r. dotyczącej utworzenia Stałego Komitetu ds. Oceny i Wprowadzania w Życie Dorobku Schengen Dz.U. L 295 z 6.11.2013, s. 27–37	10597/13
Oświadczenie Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji Parlament Europejski, Rada i Komisja wyrażają zadowolenie z powodu przyjęcia rozporządzenia zmieniającego kodeks graniczny Schengen w celu ustanowienia wspólnych zasad tymczasowego przywracania w wyjątkowych okolicznościach kontroli granicznej na granicach wewnętrznych oraz rozporządzenia w sprawie ustanowienia mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen. Instytucje te są zdania, że nowe mechanizmy stanowią właściwą odpowiedź na apel Rady Europejskiej zawarty w jej konkluzjach z dnia 24 czerwca 2011 r. o zwiększenie współpracy i wzajemnego zaufania między państwami członkowskimi w strefie Schengen oraz o skuteczny i niezawodny system monitorowania i oceny pozwalający egzekwować wspólne zasady oraz ulepszać, dostosowywać i rozszerzać kryteria oparte na dorobku prawnym UE, któremu to apelowi towarzyszyło przypomnienie, że należy skutecznie i spójnie zarządzać zewnętrznymi granicami UE, wspólnie ponosząc za to odpowiedzialność, działając solidarnie oraz praktycznie współpracując. Stwierdzają, że przedmiotowa zmiana kodeksu granicznego Schengen zwiększy koordynację i współpracę na szczeblu Unii, gdyż z jednej strony zapewni kryteria warunkujące ewentualne przywracanie przez państwa członkowskie kontroli granicznych, a z drugiej – stworzy unijny mechanizm pozwalający reagować na prawdziwie krytyczne sytuacje, gdy zagrożone będzie ogólne funkcjonowanie obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych. Podkreślają, że nowy system oceny jest mechanizmem unijnym, że obejmie wszystkie aspekty dorobku Schengen oraz wymagać będzie uczestnictwa ekspertów z państw członkowskich, Komisji i ze stosownych agencji UE. Rozumieją, że ewentualne przyszłe wnioski Komisji w sprawie zmiany przedmiotowego systemu oceny będą przedkładane do konsultacji Parlamentowi Europejskiemu, tak by przed przyjęciem ostatecznej wersji tekstu można było w jak najszerszym zakresie uwzględnić jego opinię.	

Oświadczenie Komisji w sprawie art. 21 – procedura komitetowa

Komisja podkreśla, że systematyczne powoływanie się na art. 5 ust. 4 akapit drugi lit. b) rozporządzenia (UE) nr 182/2011 (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13) jest sprzeczne z literą i duchem tego rozporządzenia. Odwołanie do tego przepisu musi być związane z konkretną potrzebą odstąpienia od zasady, zgodnie z którą Komisja może przyjmować projekt aktu wykonawczego, w przypadku gdy nie została wydana opinia. Jako że jest to wyjątek od zasady ogólnej ustanowionej w art. 5 ust. 4, nie można postrzegać korzystania z akapitu drugiego lit. b) jedynie jako „swobody decyzyjnej” prawodawcy, lecz przepis ten należy interpretować w sposób zawężający, a w związku z tym korzystanie z niego musi być uzasadnione.

Oświadczenie Niemiec

Rozporządzenie (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiające wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) opierało się w szczególności na art. 62 ust. 1 i ust. 2 lit. a) Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, który to artykuł został obecnie zastąpiony artykułem 77 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. W jego myśl Unia ma rozwijać politykę mającą na celu m.in. zapewnienie braku jakiegokolwiek kontroli osób, niezależnie od ich obywatelstwa, przy przekraczaniu przez nie granic wewnętrznych.

Artykuł 72 TFUE mówi wyraźnie, że tytuł V TFUE, w którym figuruje art. 77, nie narusza wykonywania przez państwa członkowskie obowiązków dotyczących utrzymania porządku publicznego i ochrony bezpieczeństwa wewnętrznego. Choć zatem uprawnienia ustawodawcze Unii Europejskiej obejmują regulowanie przekraczania granic wewnętrznych, nie obejmują jednak wykonywania uprawnień policyjnych służących utrzymaniu porządku publicznego i ochronie bezpieczeństwa wewnętrznego.

Republika Federalna Niemiec spodziewa się więc, że także mechanizm oceny dotyczyć będzie jedynie sprawdzenia, czy faktycznie osoby przekraczające granice wewnętrzne nie są kontrolowane, a nie wykonywania uprawnień policyjnych na danym terytorium. Wykonywanie uprawnień policyjnych na danym terytorium to nieodzowny element suwerenności krajowej; nie jest on objęty mechanizmem oceny.

Oświadczenie Zjednoczonego Królestwa

Zjednoczone Królestwo konsekwentnie popierało przedmiotowy akt, ale w chwili obecnej nie może poprzeć jego przyjęcia, gdyż akt jest poddawany kontroli w parlamencie brytyjskim, który przeprowadzi debatę nad nim w listopadzie.

2014/94/EU: Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 listopada 2013 r. w sprawie uruchomienia instrumentu elastyczności
Dz.U. L 48 z 19.2.2013, s. 8–8

12770/13
Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu z wyjątkiem:
Wstrzymały się: SE i UK
Przeciw: NL

Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 1042/2013 z dnia 7 października 2013 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 282/2011 w odniesieniu do miejsca świadczenia usług
Dz.U. L 284 z 26.10.2013, s. 1–9

11543/13

Decyzja Rady z dnia 7 października 2013 r. ustalająca stanowisko, jakie Unia Europejska ma zająć w ramach Rady Generalnej Światowej Organizacji Handlu w odniesieniu do wniosku o przedłużenie zwolnienia WTO dotyczącego dodatkowych autonomicznych preferencji handlowych przyznanych przez Unię Republice Mołdawii Dz.U. L 273 z 15.10.2013, s. 31–34	12998/13
Decyzja Rady z dnia 7 października 2013 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, oraz tymczasowego stosowania Protokołu do Umowy w sprawie współpracy i unii celnej między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, i Republiką San Marino, z drugiej strony, w zakresie udziału Republiki Chorwacji jako umawiającej się strony w następstwie jej przystąpienia do Unii Europejskiej Dz.U. L 322 z 3.12.2013, s. 1–1	13243/13
Decyzja Rady upoważniająca Komisję do otwarcia negocjacji w sprawie umowy między Unią Europejską a Islandią, Norwegią i Liechtensteinem dotyczącej przyszłych wkładów finansowych państw EFTA należących do EOG na rzecz spójności gospodarczej i społecznej w Europejskim Obszarze Gospodarczym	12239/13
Oświadczenie Komisji Komisja uważa, że decyzja Rady upoważniająca do rozpoczęcia negocjacji nie powinna wskazywać materialnej podstawy prawnej. Niemożliwe jest jeszcze określenie na tak wczesnym etapie właściwej materialnej podstawy prawnej podpisania i zawarcia przyszłego porozumienia. Wyboru materialnej podstawy prawnej trzeba będzie dokonać, zgodnie z utrwalonym orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich, na podstawie czynników obiektywnych, takich jak cel i treść porozumienia.	
Decyzja Rady dotycząca upoważnienia Komisji do rozpoczęcia negocjacji w imieniu Unii Europejskiej w sprawie nowego Protokołu do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów z Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej	13624/13
Oświadczenie Komisji Komisja nie uważa, że decyzja Rady upoważniająca do rozpoczęcia negocjacji powinna wskazywać materialną podstawę prawną.	
Oświadczenie Niderlandów i Zjednoczone Królestwa Niderlandy i Zjednoczone Królestwo są zdania, że ocena ex post obecnego Protokołu do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów z Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej budzi obawy dotyczące negocjacji w sprawie nowego protokołu; dlatego też Niderlandy i Zjednoczone Królestwo nie mogą udzielić swojego poparcia. Delegacje te pragną szczególnie wyrazić obawy dotyczące poziomu połowów rekina w wodach Demokratycznej Republiki Wysp Świętego Tomasza i Książęcej. Jak się wydaje, nie istnieje żaden przejrzysty system zarządzania zapewniający niezbędną ochronę gatunków tej ryby. Ocena ex post budzi też wątpliwości co do tego, czy protokół zapewnia wystarczające korzyści miejscowemu przemysłowi rybnemu. Co więcej, korzyści gospodarcze dla Unii Europejskiej nie wydają się warte niezbędnych nakładów finansowych.	

Przyjęcie aktu ustawodawczego po drugim czytaniu w Parlamencie Europejskim (Strasburg, 21–24 października 2013 r.)			
AKTY USTAWODAWCZE			
AKT	DOKUMENT	TRYB GŁOSOWANIA	WYNIK GŁOSOWANIA
Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1025/2013/UE z dnia 22 października 2013 r. w sprawie udzielenia pomocy makrofinansowej Republice Kirgiskiej Dz.U. L 283 z 25.10.2013, s. 1–6	11703/13	Nie dotyczy	Nie dotyczy
Procedura pisemna zakończona w dniu 24 października 2013 r.			
AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM			
AKT	DOKUMENT / OŚWIADCZENIA		
Decyzja Rady 2013/527/WPZiB z dnia 24 października 2013 r. zmieniająca i przedłużająca mandat Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Rogu Afryki Dz.U. L 284 z 26.10.2013, s. 23–26	14564/13		
Procedura pisemna zakończona w dniu 28 października 2013 r.			
AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM			
AKT	DOKUMENT / OŚWIADCZENIA		
Decyzja Rady 2013/533/WPZiB z dnia 28 października 2013 r. zmieniająca decyzję 2012/392/WPZiB w sprawie misji Unii Europejskiej w dziedzinie WPBiO w Nigrze (EUCAP Sahel Niger) Dz.U. L 288 z 30.10.2013, s. 68–68	14236/13		
Procedura pisemna zakończona w dniu 29 października 2013 r.			
AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM			
AKT	DOKUMENT / OŚWIADCZENIA		
Decyzja Rady 2013/534/WPZiB z dnia 29 października 2013 r. zmieniająca decyzję 2012/642/WPZiB dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko Białorusi Dz.U. L 288 z 30.10.2013, s. 69–124	14679/13		

Rozporządzenie wykonawcze Rady nr 1054/2013 z dnia 29 października 2013 r. w sprawie wykonania art. 8a ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 765/2006 dotyczącego środków ograniczających wobec Białorusi Dz.U. L 288 z 30.10.2013, s. 1–56		14681/13 REV 2	
3261. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (TRANSPORT, TELEKOMUNIKACJA i ENERGIA), które odbyło się w Luksemburgu w dniu 10 października 2013 r.			
AKTY USTAWODAWCZE			
AKT	DOKUMENT	TRYB GŁOSOWANIA	WYNIK GŁOSOWANIA
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 1023/2013 z dnia 22 października 2013 r. zmieniające regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej i warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej Dz.U. L 287 z 29.10.2013, s. 15–62	PE-CONS 60/13	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu z wyjątkiem: Przeciw: CZ, DK, NL, AT, UK
Oświadczenie Zjednoczonego Królestwa, Niderlandów, Republiki Czeskiej, Austrii i Danii Dzisiejsze głosowanie Rady nad regulaminem pracowniczym jest dobrą okazją do tego, by wspomnieć o negocjacjach i zastanowić się nad dalszymi krokami. Delegacje, które głosowały przeciwko kompromisowi prezydencji, pragną przedstawić powody takiego postępowania i określić, jakie nadzieje wiążą z przyszłością służby cywilnej UE. Przegląd regulaminu pracowniczego był dobrą okazją do unowocześnienia unijnej służby cywilnej, ograniczenia wydatków na administrację i zadbania o to, by instytucje UE były w stanie ponieść koszty przyszłych zobowiązań w związku z emeryturami i wynagrodzeniami. Taka okazja zdarza się raz na kilka lat. Niestety po nieomal dwóch latach intensywnych prac prowadzonych przez wszystkie strony i pomimo szerokiego porozumienia co do tych celów nasze delegacje uznały, że zaprezentowany kompromis nie przystaje do wszechstronnych reform, które wiele państw członkowskich realizuje już wobec swojej krajowej służby cywilnej. Wszystkie nasze służby cywilne się zmieniają, a unijna służba cywilna pozostanie na własne ryzyko w tyle. Nowoczesna, skuteczna i dynamiczna służba cywilna ma pierwszorzędne znaczenie dla zdolności UE do rozwiązywania ważnych kwestii istotnych dla naszych obywateli. Nie powinniśmy lekceważyć faktu, że poparcie publiczne dla UE jest bardzo silnie powiązane z tym, jak obywatele postrzegają unijną służbę cywilną. W najbliższych latach będziemy nadal konstruktywnie pracować nad tym, by obywatele UE mieli do dyspozycji unijną służbę cywilną, jakiej mają prawo oczekiwać – służbę cywilną, która jest skrojona na miarę UE dwudziestego pierwszego wieku i którą UE jest w stanie utrzymać.			
AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM			
AKT	DOKUMENT		
Decyzja Rady dotycząca upoważnienia Komisji do negocjacji w imieniu Unii Europejskiej zmian do Traktatu o Wspólnocie Energetycznej	13177/13		
Decyzja Rady 2013/497/WPZiB z dnia 10 października 2013 r. zmieniająca decyzję 2010/413/WPZiB dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko Białorusi Dz.U. L 272 z 12.10.2013, s. 46–46	14146/13		

Rozporządzenie Rady (UE) nr 971/2013 z dnia 10 października 2013 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 267/2012 w sprawie środków ograniczających wobec Iranu Dz.U. L 272 z 12.10.2013, s. 1–2		14194/13	
3262. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (ŚRODOWISKO), które odbyło się w Luksemburgu w dniu 14 października 2013 r.			
AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM			
AKT		DOKUMENT	
Konkluzje Rady w sprawie przygotowań do 19. sesji Konferencji Stron (COP 19) Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (UNFCCC) i 9. sesji Konferencji Stron Protokołu z Kioto (CMP 9) (Warszawa, 11–12 listopada 2013 r.)		14856/13	
3263. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (ZATRUDNIENIE, POLITYKA SPOŁECZNA, ZDROWIE I SPRAWY KONSUMENTÓW), które odbyło się w Luksemburgu w dniu 15 października 2013 r.			
AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM			
AKT		DOKUMENT	
Konkluzje Rady w sprawie sprawozdania specjalnego nr 7/2013: Czy Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji zapewnił UE wartość dodaną dzięki wsparciu reintegracji zawodowej zwalnianych pracowników?		14987/13	
3264. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE), które odbyło się w Luksemburgu w dniu 15 października 2013 r.			
AKTY USTAWODAWCZE			
AKT	DOKUMENT	TRYB GŁOSOWANIA	WYNIK GŁOSOWANIA
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1022/2013 z dnia 22 października 2013 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1093/2010 w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego) w odniesieniu do powierzenia Europejskiemu Bankowi Centralnemu szczególnych zadań zgodnie z rozporządzeniem Rady (UE) nr 1024/2013 Dz.U. L 287 z 29.10.2013, s. 5–14	PE-CONS 22/13	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu

Oświadczenie Rady

Rada z zadowoleniem przyjmuje przyjęcie rozporządzeń zmieniających przepisy o jednolitym mechanizmie nadzorczym i Europejskim Urzędzie Nadzoru Bankowego. Stanowi to zdecydowany krok w kierunku unii bankowej. Rada ponownie podkreśla zasadę niedyskryminowania państw członkowskich w odniesieniu do nadzoru bankowego oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków zgodnie z oświadczeniem Rady Europejskiej z października 2012 r. i ponownie potwierdza nowe ustalenia dotyczące głosowania w tych sprawach uzgodnione w rozporządzeniu o Europejskim Urzędzie Nadzoru Bankowego, które to ustalenia odzwierciedlają odpowiednią równowagę między uczestniczącymi i nieuczestniczącymi państwami członkowskimi. Rada potwierdza także swoją zgodę na to, że przeglądy funkcjonowania ustaleń dotyczących głosowania odbywać się będą od chwili, kiedy liczba nieuczestniczących państw członkowskich osiągnie cztery.

Rozporządzenie Rady (UE) nr 1024/2013 z dnia 15 października 2013 r. powierzające Europejskiemu Bankowi Centralnemu szczególne zadania w odniesieniu do polityki związanej z nadzorem ostrożnościowym nad instytucjami kredytowymi Dz.U. L 287 z 29.10.2013, s. 63–89	9044/13	Jednomyślność	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu
--	---------	---------------	---

Oświadczenie Luksemburga

Luksemburg przypomina, że tworzenie unii bankowej powinno odbywać się w zintegrowanych, spójnych i całościowych ramach operacyjnych, tak aby osiągnąć cel przedstawiony w konkluzjach Rady Europejskiej z października i grudnia 2012 r. polegający na uwolnieniu się z zakłętego kręgu długu państwowego i upadków banków. Takie ramy operacyjne powinny opierać się na trzech nierozdzielnie ze sobą związanych filarach unii bankowej, czyli jednolitym mechanizmie nadzoru bankowego, jednolitym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków oraz wspólnym systemie gwarantowania depozytów.

Przyjęcie dwóch rozporządzeń zmierzających do ustanowienia jednolitego mechanizmu nadzoru bankowego stanowi warunek niezbędny, lecz niewystarczający do utworzenia unii bankowej. Należy zatem dopilnować, by zapewniono symetrię pod kątem zintegrowania trzech filarów unii bankowej. Luksemburg przypomina w związku z tym o zobowiązaniu, które podjęło w grudniu 2012 r. 27 szefów państw i rządów, polegającym na jak najszybszym przeanalizowaniu propozycji dotyczącej mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków, którą Komisja ma przedłożyć w ciągu najbliższych tygodni, z myślą o jej przyjęciu w ciągu obecnej kadencji Parlamentu.

AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM

AKT	DOKUMENT
Decyzja Rady w sprawie ustalenia stanowiska, jakie ma zająć Unia Europejska podczas posiedzenia Rady Ministerialnej Wspólnoty Energetycznej (Belgrad, 24 października 2013 r.)	13627/13
Konkluzje Rady w sprawie przygotowań do 19. Konferencji Stron Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (UNFCCC), która odbędzie się w Warszawie w dniach 11–22 listopada 2013 r.	14459/13

3265. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (ROLNICTWO I RYBOŁÓWSTWO), które odbyło się w Luksemburgu w dniu 17 października 2013 r.

AKTY USTAWODAWCZE

AKT	DOKUMENT	TRYB GŁOSOWANIA	WYNIK GŁOSOWANIA
Stanowisko Rady w pierwszym czytaniu (UE) nr 10/2013 z myślą o przyjęciu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury, zmieniającego rozporządzenia Rady (WE) nr 1184/2006 i (WE) nr 1224/2009 oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 104/2000	12005/13	Jednomyślność	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu
Oświadczenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zasad kontroli w dziedzinie identyfikowalności produktów i informacji dla konsumentów Jako działanie w następstwie reformy rozporządzenia w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury, Parlament Europejski i Rada zwracają się do Komisji Europejskiej o przekazanie im wniosku mającego na celu zmianę rozporządzenia w sprawie kontroli (rozporządzenie nr 1224/2009). Taka zmiana powinna uwzględniać potrzebę regulowania przekazywania informacji o rodzaju narzędzia, jeżeli chodzi o produkty pochodzące z naturalnego środowiska. Parlament Europejski i Rada zwracają się również do Komisji, aby w odpowiednim czasie przyjęła niezbędne zmiany do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 404/2011, jeżeli chodzi o informacje obowiązkowe dla konsumenta, aby uwzględnić przepisy niniejszego rozporządzenia, zmienionego rozporządzenia w sprawie kontroli oraz rozporządzenia 1169/2011 w sprawie przekazywania konsumentom informacji na temat żywności.			

Oświadczenia Komisji

Ad. art. 35 ust. 1 lit. e)

Komisja nie zgadza się ze zmianą wprowadzoną przez prawników lingwistów w art. 42 ust. 1 lit. e) tekstu porozumienia politycznego osiągniętego podczas nieformalnych rozmów trójstronnych w dniu 8 maja 2013 r. na temat wniosku Komisji dotyczącego rozporządzenia w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury (nowy art. 35 ust. 1 lit. e) w dok. 12005/13).

Komisja pozostaje przy stanowisku uzgodnionym podczas nieformalnych rozmów trójstronnych w dniu 8 maja 2013 r., zgodnie z którym odpowiednie oznaczanie lub etykietowanie powinny zawierać termin minimalnej trwałości, bez dalszej kwalifikacji, dla wszystkich produktów rybołówstwa i akwakultury, o których mowa w art. 42 ust. 1 (nowy art. 35 ust. 1 w dokumencie 12005/13), oferowanych do sprzedaży konsumentowi końcowemu. Wprowadzenie słów „w stosownych przypadkach” na końcu art. 42 ust. 1 lit. e) (nowy art. 35 ust. 1 lit. e) w dokumencie 12005/13) stworzy niepewność prawa i zagrazi osiągnięciu celu polegającego na poprawie przejrzystości dla konsumentów.

Ad art. 35

Komisja ubolewa nad tym, że w wyniku porozumienia między współprawodawcami usunięto z wniosku Komisji obowiązek wskazania „daty połowu” i „daty zbioru” w stosunku do, odpowiednio, produktów rybołówstwa i akwakultury. Komisja uważa, że daty te stanowią dla konsumentów informacje o podstawowym znaczeniu. Wskazanie daty połowu i daty zbioru przynosi również niezbite korzyści unijnym rybakom i hodowcom prowadzącym działalność na niewielką skalę oraz promuje krótkie łańcuchy dystrybucji produktów rybołówstwa i akwakultury.

Komisja ubolewa również nad tym, że współprawodawcy usunęli z wniosku Komisji kwestię zastosowania pewnych wymogów dotyczących etykietowania produktów zakonserwowanych i przetworzonych, tj. nazwy handlowej, sposobu produkcji i pochodzenia. Komisja jest przekonana, że wymogi te odpowiadają na rosnące publiczne zainteresowanie informacjami o zawartości produktów zakonserwowanych i przetworzonych. Kwestia ta ma też zasadnicze znaczenie dla wiarygodności i wartości unijnej produkcji.

Komisja pragnie przypomnieć, że powyższe proponowane przez Komisję zmiany w etykietowaniu nie nakładałyby nieproporcjonalnego obciążenia na branżę rybacką, gdyż są oparte na obowiązujących wymogach dotyczących identyfikowalności.

Oświadczenie Austrii w sprawie obowiązkowych informacji dla konsumentów dotyczących daty minimalnej trwałości świeżych produktów rybołówstwa

Austria chciałaby wyrazić swoje obawy dotyczące nowych obowiązkowych informacji dla konsumentów dotyczących w szczególności daty minimalnej trwałości, kategorii narzędzi stosowanych przez rybaków, oznaczenia obszaru połowu lub produkcji, jak również dotyczących połowów w wodach śródlądowych, odniesienia do jednolitej części wód, które mogą spowodować nadmierne ograniczenia i obciążenia administracyjne dla państw członkowskich i ich podmiotów gospodarczych (zob. również oświadczenie złożone przez Francję, Niemcy, Hiszpanię, Belgię, Danię, Portugalię, Grecję i Maltę w dniu 8 lipca 2013 r.).

Austria chciałaby w szczególności wyrazić swoje obawy w odniesieniu do obowiązkowych informacji dotyczących daty minimalnej trwałości – odpowiednio „należy spożyć do ...” – w art. 42 ust. 1 lit. e) rozporządzenia w sprawie wspólnej organizacji rynków w odniesieniu do nieopakowanych produktów rybołówstwa. Data minimalnej trwałości / „należy spożyć do ...” nie mogą być wiarygodnie stosowane do żywności nieopakowanej, ponieważ ich dokładność zależy od rodzaju opakowania i warunków przechowywania. Niemożliwe jest zatem osiągnięcie znormalizowanego oświadczenia dotyczącego spodziewanej trwałości w przypadku ryb nieopakowanych.

Skutkiem tego bardzo prawdopodobne jest, że na poziomie sprzedaży detalicznej stosowane będą bardzo krótkie daty minimalnej trwałości / „należy spożyć do ...”, co może doprowadzić do niszczenia dużych ilości ryb, ponieważ konsumenci mogą chętniej kupować produkty z dłuższą datą minimalnej trwałości / „należy spożyć do ...”. W tym względzie Austria chciałaby zwrócić uwagę na inicjatywy Unii dotyczące zmniejszenia marnotrawstwa żywności. Austria chciałaby ponadto zwrócić uwagę, że rozporządzenie 1169/2011 w sprawie przekazywania konsumentom informacji wymaga jedynie informacji o alergenach, jako jedynej obowiązkowej informacji w przypadku żywności nieopakowanej. Dokładnie z tego samego powodu, a mianowicie, że inne elementy etykietowania są albo trudne do uzyskania, albo – jak to ma miejsce w tym przypadku – ich uzyskanie jest niemożliwe.

Oświadczenie Francji, Niemiec, Hiszpanii, Belgii, Danii, Portugalii, Grecji i Malty w sprawie obowiązkowych informacji dla konsumentów

Zdaniem Francji, Niemiec, Hiszpanii, Belgii, Danii, Portugalii, Grecji i Malty nowe obowiązkowe informacje dla konsumentów – w szczególności dotyczące kategorii narzędzi stosowanych przez rybaków, daty minimalnej trwałości lub obszaru połowów czy hodowli, a także, w odniesieniu do połowów w wodach śródlądowych, określenie jednolitej części wód – nie mogą narzucać nadmiernych ograniczeń i obciążeń administracyjnych na państwa członkowskie i ich podmioty gospodarcze.

Oświadczenie Hiszpanii w sprawie obowiązkowych informacji dla konsumentów dotyczących wykorzystywanych narzędzi połowowych – art. 35

Hiszpania uważa, że nowe obowiązkowe informacje dla konsumentów nie powinny mieć żadnego szkodliwego wpływu na branżę rybacką, a konkretniej podkreśla, że obowiązek umieszczenia informacji o rodzaju stosowanego narzędzia połowowego nie może stanowić uszczerbku lub dyskryminacji dla stosowania innych narzędzi połowowych dozwolonych przez Unię oraz stosowanych zgodnie z istniejącym prawodawstwem wspólnotowym.

Stanowisko Rady (UE) nr 9/2013 z myślą o przyjęciu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniającego rozporządzenia Rady (WE) nr 1954/2003 i (WE) nr 1224/2009 oraz uchylającego rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002, (WE) nr 639/2004 i decyzję Rady 2004/585/WE	12007/13	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu
---	----------	-------------------------	---

Oświadczenie Rady w sprawie planów wieloletnich

Rada zobowiązuje się do pracy z Parlamentem Europejskim i Komisją na rzecz rozwiązania kwestii międzyinstytucjonalnych i uzgodnienia działań, które uwzględniałyby sytuację prawną zarówno Parlamentu, jak i Rady, by uprościć opracowywanie i wprowadzanie planów wieloletnich na zasadach priorytetowych zgodnie ze wspólną polityką rybołówstwa.

Rada proponuje ponadto utworzenie międzyinstytucjonalnej grupy zadaniowej z myślą o określeniu najodpowiedniejszego sposobu dalszego działania.

Oświadczenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie gromadzenia danych

Parlament Europejski i Rada zwracają się do Komisji o przyspieszenie przyjęcia wniosku zmieniającego rozporządzenie UE 199/2008, tak aby zasady i cele gromadzenia danych, które mają podstawowe znaczenie dla wsparcia zreformowanej wspólnej polityki rybołówstwa i są zawarte w nowym rozporządzeniu dotyczącym reformy wspólnej polityki rybołówstwa, mogły jak najszybciej zostać zastosowane w praktyce.

Oświadczenia Komisji**Ad art. 18**

(w odniesieniu do ust. 1 i 3) Komisja podkreśla, że upoważnienie Komisji do przyjmowania – w drodze aktów wykonawczych lub delegowanych – środków określonych we wspólnych zaleceniach państw członkowskich nie może naruszać uprawnień dyskrecyjnych Komisji do przyjmowania takich aktów.

(w odniesieniu do ust. 7) Zdolność państw członkowskich, mających bezpośredni interes w zarządzaniu, do przygotowania wspólnych zaleceń nie może naruszać wyłącznego prawa inicjatywy przysługującego Komisji w odniesieniu do przedkładania wniosków w dziedzinie wspólnej polityki rybołówstwa.

(w odniesieniu do ust. 8) W świetle art. 2 ust. 1 TFUE ustęp 8 nie może być rozumiany jako automatyczne upoważnienie państw członkowskich, ze względu na brak innych przepisów unijnych, do przyjmowania prawnie wiążących aktów w dziedzinie, w której Unia ma wyłączną kompetencję. Jeżeli Komisja uzna, że takie akty są niezgodne z celami wspólnej polityki rybołówstwa, państwa członkowskie powinny podjąć działania zgodnie z zasadą lojalnej współpracy w celu usunięcia wszelkiej niezgodności z prawem Unii.

Ad część VI, a w szczególności art. 28 ust. 3

Przepisy części VI dotyczące polityki zewnętrznej nie wpływają na ważność decyzji Rady lub wytycznych negocjacyjnych Rady dla Komisji zgodnie z art. 218 TFUE ani porozumień zawartych z państwami lub organizacjami trzecimi zgodnie z art. 218 TFUE.

Ad art. 47 ust. 2 część druga

„Komisja podkreśla, że systematyczne powoływanie się na art. 5 ust. 4 akapit drugi lit. b) rozporządzenia 182/2011 (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13) jest sprzeczne z literą i duchem tego rozporządzenia. Odwołanie do tego przepisu musi być związane z konkretną potrzebą odstąpienia od zasady, zgodnie z którą Komisja może przyjmować projekt aktu wykonawczego, w przypadku gdy nie została wydana opinia. Jako że jest to wyjątek od zasady ogólnej ustanowionej w art. 5 ust. 4, nie można postrzegać korzystania z akapitu drugiego lit. b) jedynie jako „swobody decyzyjnej” prawodawcy, lecz przepis ten należy interpretować w sposób zawężający, a w związku z tym korzystanie z niego musi być uzasadnione.

Oświadczenie Hiszpanii

Ad art. 2

Zdaniem Hiszpanii należy wziąć pod uwagę, że maksymalnego podtrzymywalnego połowu nie można osiągnąć równocześnie w odniesieniu do wszystkich gatunków w połowach wielogatunkowych, i że w związku z tym trzeba dążyć do poziomu, przy którym maksymalizowane są wielkości połowów ogółu gatunków z każdego łowiska, przy utrzymaniu stad w bezpiecznych granicach biologicznych.

Ad art. 10 ust. 1 i art. 15 ust. 5

Hiszpania zaznacza, że wyłączenie *de minimis*, którego górna granica wynosi 5% rocznych łącznych połowów gatunków podlegających obowiązkowi wyładunku, należy stosować w sposób elastyczny, ustalając zróżnicowane stawki procentowe wyższe lub niższe niż 5%, w każdym z poszczególnych planów zarządzania w momencie ich zatwierdzania.

Ad art. 15

Hiszpania zwraca uwagę na to, że obowiązek wyładunku połowów w przypadku Morza Śródziemnego i Zatoki Kadyksu jest poważną zachętą do nielegalnego handlu rybami niewymiarowymi. Dlatego też Hiszpania będzie broniła przyjęcia środków specjalnych w planach zarządzania tymi łowiskami, które to środki – w obowiązujących ramach prawnych – umożliwią uniknięcie wspomnianego nielegalnego handlu.

Ad art. 28

Hiszpania potwierdza, że inwestycje unijnych przedsiębiorstw w państwach trzecich są jednym z instrumentów, za pośrednictwem których realizowane są cele zewnętrznej polityki rybołówstwa UE i że instytucje UE muszą w związku z tym bronić tych inwestycji.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/50/UE zmieniająca dyrektywę 2004/109/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie harmonizacji wymogów dotyczących przejrzystości informacji o emitentach, których papiery wartościowe dopuszczane są do obrotu na rynku regulowanym	PE-CONS 37/13	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu
---	---------------	-------------------------	---

AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM

AKT	DOKUMENT
Decyzja Rady upoważniająca Komisję do rozpoczęcia w imieniu Unii Europejskiej negocjacji z Republiką Zielonego Przylądka dotyczących nowego protokołu do umowy o partnerstwie w sprawie połowów	13363/1/13 REV 1

Oświadczenie Komisji

Komisja nie uważa, że decyzja Rady upoważniająca do rozpoczęcia negocjacji powinna wskazywać materialną podstawę prawną.

Oświadczenie Niderlandów Po przeprowadzeniu oceny ex post obecnego protokołu do umowy partnerskiej w sprawie połowów między Unią Europejską a Republiką Zielonego Przylądka Królestwo Niderlandów pragnie wyrazić obawę co do poziomu połowów rekinów w wodach Republiki Zielonego Przylądka. Jak się wydaje, nie istnieje żaden przejrzysty system zarządzania zapewniający niezbędną ochronę gatunków tej ryby. Królestwo Niderlandów jest zdania, że Unia Europejska powinna dążyć do tego, by do nowego protokołu z Republiką Zielonego Przylądka włączono środki służące ochronie gatunków rekinów.	
2013/524/UE: Decyzja Rady z dnia 17 października 2013 r. w sprawie stanowiska, jakie ma przyjąć Rada w imieniu Unii Europejskiej na forum Komisji Mieszanej UE-EFTA ds. wspólnego tranzytu, dotyczącego przyjęcia decyzji zmieniającej Konwencję z dnia 20 maja 1987 r. o wspólnej procedurze tranzytowej, w odniesieniu do zmian kodów HS i kodów opakowań Dz.U. L 282 z 24.10.2013, s. 50–52	13453/13
3266. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (SPRAWY ZAGRANICZNE/HANDEL), które odbyło się w Luksemburgu w dniu 18 października 2013 r.	
AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM	
AKT	DOKUMENT
2013/523/UE: Decyzja Rady z dnia 18 października 2013 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, zmienionego protokołu ustaleń ze Stanami Zjednoczonymi Ameryki dotyczącego przywozu wołowiny pochodzącej ze zwierząt, którym nie podawano niektórych hormonów wzrostu, i zwiększonych ceł nakładanych przez Stany Zjednoczone na niektóre produkty z Unii Europejskiej Dz.U. L 282 z 24.10.2013, s. 35–35	14371/13
3267. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (SPRAWY ZAGRANICZNE), które odbyło się w Luksemburgu w dniu 21 października 2013 r.	
AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM	
AKT	DOKUMENT
Zapewnienie kontynuacji skutecznej polityki UE w odpowiedzi na nowe wyzwania związane z rozprzestrzenianiem broni masowego rażenia (BMR) i systemów jej przenoszenia – konkluzje Rady	14001/13
Konkluzje Rady w sprawie sprawozdania specjalnego nr 4/2013 Trybunału Obrachunkowego dotyczącego współpracy UE i Egiptu w zakresie sprawowania rządów	13852/13
Konkluzje Rady w sprawie Jemenu	14824/13

Decyzja Rady 2013/515/WPZiB z dnia 21 października 2013 r. zmieniająca decyzję 2010/638/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei Dz.U. L 280 z 22.10.2013, s. 25–25		14234/13	
Decyzja Rady 2013/517/WPZiB z dnia 21 października 2013 r. w sprawie wspierania przez Unię działań Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej w zakresie bezpieczeństwa jądowego i weryfikacji oraz w ramach wdrażania strategii UE przeciwko rozprzestrzenianiu broni masowego rażenia Dz.U. L 281 z 23.10.2013, s. 6–13		14050/13 REV 1	
Konkluzje Rady w sprawie Republiki Środkowoafrykańskiej		14641/13	
Konkluzje Rady w sprawie Bośni i Hercegowiny		15041/13	
Konkluzje Rady w sprawie Syrii		15063/13	
3268. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (SPRAWY ZAGRANICZNE), które odbyło się w Luksemburgu w dniu 22 października 2013 r.			
AKTY USTAWODAWCZE			
AKT	DOKUMENT	TRYB GŁOSOWANIA	WYNIK GŁOSOWANIA
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiające europejski system nadzorowania granic (EUROSUR) (pierwsze czytanie)	PE-CONS 56/13	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu z wyjątkiem: Przeciw: ES DE, IE, UK nie uczestniczyły w przyjęciu
Oświadczenie Rady EUROSUR przyczyni się do poprawy ochrony i ratowania życia migrantów. Rada przypomina, że poszukiwanie i ratownictwo na morzu należą do kompetencji państw członkowskich wykonywanych przez nie w ramach konwencji międzynarodowych.			

Oświadczenie Hiszpanii

Hiszpania popiera utworzenie europejskiego systemu nadzorowania granic (EUROSUR) służącego do wymiany informacji i współpracy między państwami członkowskimi i agencją FRONTEX do celów wykrywania i zwalczania nielegalnej imigracji i przestępczości transgranicznej oraz zapobiegania im, który przyczyni się do gwarantowania ochrony i do ratowania życia migrantów.

Hiszpania od roku 2008 pracuje nad projektem pilotażowym służącym poprawie orientacji sytuacyjnej i zwiększeniu zdolności reagowania na swoich granicach zewnętrznych.

Hiszpania nie może jednak głosować za tekstem rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego europejski system nadzorowania granic (PE-CONS 56/13), gdyż – jako że jest ono rozwinięciem dorobku Schengen – jego art. 19 i motyw 16 dotyczące udziału Irlandii i Zjednoczonego Królestwa są sprzeczne z Protokołem (nr 19) w sprawie dorobku Schengen włączonego w ramy Unii Europejskiej.

Oświadczenie Grecji

Grecja od roku 2008 pracuje w ramach projektu pilotażowego EUROSUR, a nadto stale przyczynia się w konstruktywny sposób do negocjacji w Radzie, wspierając ustanowienie europejskiego systemu nadzorowania granic. Grecja będzie nadal stosowała to konstruktywne podejście w trakcie fazy operacyjnej systemu.

Od początku dyskusji Grecja wyrażała obawy co do art. 10 ust. 2 lit. c) tego tekstu, który to artykuł pośrednio odnosi się do mechanizmu oceny Schengen, powoduje dublowanie się działań i konflikty kompetencji między różnymi tekstami ustawodawczymi. Grecja jest jednak przekonana, że faza operacyjna systemu jest kwestią priorytetową. Jednocześnie system pozwoli państwom członkowskim dzielić się informacjami operacyjnymi, usprawnić współpracę i przyczynić się do ochrony i do ratowania życia migrantów. Grecja głosuje zatem za przedmiotowym rozporządzeniem.

AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM

AKT	DOKUMENT
2013/525/UE: Decyzja wykonawcza Rady z dnia 22 października 2013 r. zmieniająca decyzję wykonawczą 2011/77/UE w sprawie przyznania Irlandii pomocy finansowej Unii Dz.U. L 282 z 24.10.2013, s. 71–71	14376/13
Decyzja Rady w sprawie udzielenia Rumunii zapobiegawczej średnioterminowej unijnej pomocy finansowej	14696/13
2013/532/UE: Decyzja Rady z dnia 22 października 2013 r. w sprawie udzielenia Rumunii pomocy wzajemnej Dz.U. L 286 z 29.10.2013,, s. 4–4	14699/13 14699/13 COR 1

2013/708/UE: Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 listopada 2013 r. w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji, zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2013/004 ES/Comunidad Valenciana building materials z Hiszpanii) Dz.U. L 323 z 4.12.2013, s. 33–33.	13752/13
Decyzja Rady ustalająca wysokość wkładów wpłacanych przez państwa członkowskie na rzecz Europejskiego Funduszu Rozwoju (trzecia rata za 2013 r.)	14722/13
Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 1026/2013 z dnia 22 października 2013 r. kończące częściowy przegląd okresowy dotyczący środków antydumpingowych mających zastosowanie do przywozu niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, rozszerzonych na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali wysyłanych z Malezji, zgłoszonych lub niezgłoszonych jako pochodzące z Malezji Dz.U. L 283 z 25.10.2013, s. 7–8	14060/13
2013/629/UE: Decyzja Rady z dnia 22 października 2013 r. w sprawie zawarcia Umowy między Unią Europejską a Republiką Armenii o readmisji osób przebywających nielegalnie Dz.U. L 289 z 31.10.2013, s. 12–12	5859/13
2013/628/UE: Decyzja Rady z dnia 22 października 2013 r. dotycząca zawarcia Umowy między Unią Europejską a Republiką Armenii o ułatwieniach w wydawaniu wiz Dz.U. L 289 z 31.10.2013, s. 1–1	5835/13
Dyrektywa Rady 2013/51/Euratom z dnia 22 października 2013 r. określająca wymogi dotyczące ochrony zdrowia ludności w odniesieniu do substancji promieniotwórczych w wodzie przeznaczonej do spożycia przez ludzi Dz.U. L 296 z 7.11.2013, s. 12–21	7445/13
Decyzja Rady upoważniająca Komisję Europejską do rozpoczęcia negocjacji, w imieniu Unii Europejskiej, z myślą o umowie z Republiką Seszeli w sprawie dostępu dla statków rybackich pływających pod banderą Republiki Seszeli do wód i żywych zasobów morza Unii Europejskiej, a mianowicie w wyłącznej strefie ekonomicznej u wybrzeży Majotty	14584/13 14584/13 ADD 1
Oświadczenie Komisji Komisja nie uważa, że decyzja Rady upoważniająca do rozpoczęcia negocjacji powinna wskazywać materialną podstawę prawną.	

Decyzja Rady w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii Europejskiej, w ramach Komitetu Administracyjnego Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych, w odniesieniu do projektu regulaminu EKG ONZ w sprawie jednolitych przepisów dotyczących homologacji dodatkowego układu ograniczającego emisję zanieczyszczeń dla pojazdów ciężarowych, ciągników rolniczych i leśnych oraz maszyn jezdnych nieporuszających się po drogach wyposażonych w silniki Diesla			14654/13 14654/13 COR 1
Decyzja Rady w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Komitetu Administracyjnego Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych w odniesieniu do projektu regulaminu w sprawie jednolitych przepisów dotyczących zdolności do recyklingu pojazdów silnikowych			14656/13 14656/13 COR 1
Decyzja Rady w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w odpowiednich komitetach Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych w odniesieniu do proponowanych zmian do regulaminów EKG ONZ nr 3, 4, 5, 6, 7, 12, 14, 16, 17, 19, 23, 31, 37, 38, 43, 48, 49, 50, 54, 67, 69, 70, 77, 83, 87, 91, 94, 95, 98, 99, 100, 101, 103, 107, 110, 112, 113, 115, 117, 119, 121, 123, 128 i 129, jednolitej rezolucji dotyczącej konstrukcji pojazdów (R.E.3) oraz ogólnego regulaminu technicznego w sprawie uderzenia bocznego w słup			14644/13 14644/13 COR 1
Przyjęcie aktu ustawodawczego po drugim czytaniu w Parlamencie Europejskim w dniu 22 października 2013 r.			
AKT	DOKUMENT	TRYB GŁOSOWANIA	WYNIK GŁOSOWANIA
Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1025/2013/UE z dnia 22 października 2013 r. w sprawie udzielenia pomocy makrofinansowej Republice Kirgiskiej Dz.U. L 283 z 25.10.2013, s. 1–6	14938/13	Nie dotyczy	Nie dotyczy

INFORMACJE NA TEMAT AKTÓW PRZYJĘTYCH PRZEZ RADĘ W PAŹDZIERNIKU 2013 R.

Procedura pisemna zakończona w dniu 24 października 2013 r.

AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM

AKT	DOKUMENT / OŚWIADCZENIA
Decyzja Rady 2013/527/WPZiB z dnia 24 października 2013 r. zmieniająca i przedłużająca mandat Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Rogu Afryki Dz.U. L 284 z 26.10.2013, s. 23–26	14564/13

Procedura pisemna zakończona w dniu 28 października 2013 r.

AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM

AKT	DOKUMENT / OŚWIADCZENIA
Decyzja Rady 2013/533/WPZiB z dnia 28 października 2013 r. zmieniająca decyzję 2012/392/WPZiB w sprawie misji Unii Europejskiej w dziedzinie WPBiO w Nigrze (EUCAP Sahel Niger) Dz.U. L 288 z 30.10.2013, s. 68–68	14236/13

Procedura pisemna zakończona w dniu 29 października 2013 r.

AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM

AKT	DOKUMENT / OŚWIADCZENIA
Decyzja Rady 2013/534/WPZiB z dnia 29 października 2013 r. zmieniająca decyzję 2012/642/WPZiB dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko Białorusi Dz.U. L 288 z 30.10.2013, s. 69–124	14679/13 REV 1
Rozporządzenie wykonawcze Rady nr 1054/2013 z dnia 29 października 2013 r. w sprawie wykonania art. 8a ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 765/2006 dotyczącego środków ograniczających wobec Białorusi Dz.U. L 288 z 30.10.2013, s. 1–56	14681/13 REV 2